

1 Housing

l'habitat

**Show me round your home and I'll tell you
who you are.**

Anonyme

*Faites-moi visiter votre maison et je vous dirai
qui vous êtes.*

mots, composés, dérivés

a house

the house-owner
a detached house
a semi-detached house
a prefabricated house
a farmhouse
house prices
the household
household articles
household goods
household expenditure
housework
a housewife
housing conditions
a housing estate
a housing shortage
council houses
a council block
a council estate
a housebreaker

home

at home
a broken home
a happy home
the home address
the marital home
a home help
a second home
a holiday home
home cooking
a bungalow

une maison

le propriétaire de la maison
un particulier
une maison jumelée
une maison préfabriquée
une ferme (habitation)
les prix de l'immobilier
(les occupants de) la maison, le ménage
les articles ménagers
les biens d'équipement ménager
les dépenses de la maison
le ménage
une ménagère
les conditions de logement
un lotissement
une pénurie de logements
des logements sociaux
un HLM (équiv.)
une cité
un cambrioleur

la maison, le chez-soi

à la maison
une famille désunie
une famille heureuse
l'adresse personnelle
le domicile conjugal
une aide ménagère
une résidence secondaire
une résidence d'été
la cuisine familiale
une maison de plain-pied

a mansion	<i>un manoir, un château</i>
homely	<i>accueillant</i>
homeless	<i>sans domicile fixe, sans abri</i>
the homeless	<i>les SDF</i>
an old people's home, a retirement home	<i>une maison de retraite</i>
homesick	<i>qui a le mal du pays</i>
homework	<i>les devoirs (scolaires)</i>
home working	<i>le travail à domicile</i>

a flat

a studio flat
a studio couch
a two-bedroom flat
a furnished flat
a luxury flat
flat-hunting
a flatmate
a block of flats
a tower block
an office block
a skyscraper
a condominium (US)
an apartment (US)

un appartement

<i>un studio</i>
<i>un convertible, un clic-clac</i>
<i>un F3 (équiv.)</i>
<i>un meublé</i>
<i>un appartement de luxe</i>
<i>la recherche d'un appartement</i>
<i>un(e) colocataire</i>
<i>un immeuble (d'habitation)</i>
<i>une tour (d'habitation)</i>
<i>un immeuble de bureau</i>
<i>un gratte-ciel</i>
<i>un immeuble d'habitation</i>
<i>un appartement</i>

A **condominium** (ou **condo**) est un type d'immeuble que l'on trouve dans les grandes villes américaines, les appartements étant la propriété de leurs occupants, les parties communes étant en copropriété. Les mots **condo** ou **condinium** sont aussi utilisés pour désigner un appartement dans ce genre d'immeuble.

to build

a building
an office building
a building contractor
a building site
a building programme
the building industry
a building society

construire

<i>un bâtiment, une construction</i>
<i>un immeuble de bureau</i>
<i>un entrepreneur</i>
<i>un chantier de construction</i>
<i>un programme de construction</i>
<i>l'industrie du bâtiment</i>
<i>une société de crédit immobilier</i>

*to renovate**a facelift**to redevelop a district**to pull down, to knock down**to rent*

the rent
the landlord
a tenant

*rénover**un ravalement de façade**rénover un quartier**détruire, démolir**louer*

<i>le loyer</i>
<i>le propriétaire</i>
<i>un locataire</i>

to move in
to settle in
to move out
a removal
a removal van
removal expenses

to borrow
a borrower
a loan
a bank loan
a mortgage
to take out a loan
an interest-free loan
to pay back, to pay off

a door
the front door
the doorstep
a doorknocker
the doorbell
the back door
to bang the door
to lock the door

a window
a French window
a sash window
a bow window, a bay window

emménager
 s'installer
déménager
 un déménagement
 un camion de déménagement
 les frais de déménagement

emprunter
 un emprunteur
un emprunt, un prêt
 un prêt bancaire
 un emprunt-logement, une hypothèque
 faire un emprunt
 un prêt sans intérêt
 rembourser

une porte
 la porte d'entrée
 le seuil
 un heurtoir
 la sonnette
 la porte de derrière
 claquer la porte
 fermer la porte à clef

une fenêtre
 une porte-fenêtre
 une fenêtre à guillotine
 un oriel, un bow-window

Un oriel est une avancée en encorbellement sur un ou plusieurs niveaux, et les fenêtres sont donc en saillie. Ce type d'architecture, que l'on associe souvent à l'époque victorienne, reste apprécié en Grande-Bretagne et aux États-Unis (maisons anciennes ou maisons modernes d'un certain standing).

a wall
wallcovering
wallpaper
plaster
a brick wall
a concrete wall
a stone wall
the ancient city walls

the floor
flooring
a floor cloth
a wooden floor
a floorboard

un mur
 le revêtement mural
 le papier peint
 du plâtre
 un mur en briques
 un mur en béton
 un mur en pierre
 les anciens remparts

le plancher, le parquet
 le revêtement de sol
 une serpillère
 un parquet
 une lame de parquet

a tiled floor	<i>un sol carrelé</i>
a rug, a carpet	<i>un tapis</i>
a fitted carpet, a wall-to-wall carpet	<i>une moquette</i>

*the stairs, the staircase**l'escalier*

the stairwell	<i>la cage d'escalier</i>
a corridor	<i>un couloir</i>
downstairs	<i>le rez-de-chaussée</i>
upstairs	<i>le premier</i>

Downstairs et **upstairs** ont ce sens dans les maisons britanniques typiques (comme la plupart des **terraced houses**, rangées de maisons mitoyennes et identiques) avec un rez-de-chaussée (quartier de jour : cuisine, salon, etc.) et un premier étage (quartier de nuit : chambres et salle de bain). Sinon, employer **the ground floor** pour *le rez-de-chaussée* et **the first floor** pour *le premier étage*.

*a lift**un ascenseur**a floor, a storey**un étage*

the second floor	<i>le deuxième étage</i>
the top floor	<i>le dernier étage</i>
the basement	<i>le sous-sol</i>
the cellar	<i>la cave</i>
the attic	<i>le grenier</i>

*the roof**le toit*

a slate roof	<i>un toit en ardoise</i>
a tiled roof	<i>un toit de tuiles</i>
a thatched roof	<i>un toit en chaume</i>
a gutter	<i>une gouttière</i>
the chimney	<i>la cheminée</i>

Chimney pour la cheminée extérieure, **fireplace** pour la cheminée à l'intérieur, l'âtre.

*a room**une pièce*

the dining-room	<i>la salle à manger</i>
the living-room	<i>la salle de séjour</i>
the sitting-room, the lounge	<i>le salon</i>
the kitchen	<i>la cuisine</i>
a bedroom	<i>une chambre</i>
a spare room	<i>une chambre d'amis</i>
a study	<i>un bureau</i>
a laundry room	<i>une buanderie</i>
the bathroom	<i>la salle de bain</i>
the toilet, the rest room (US)	<i>les toilettes</i>

- Bien noter que **toilet** est un mot singulier en anglais.
- Le mot **room** est souvent utilisé pour désigner une chambre, en particulier lorsqu'il est précédé d'un élément déterminant : **my room**, **Jim's room**, etc. On emploie aussi **room** pour une chambre d'hôtel.
- Des sollicitations du genre : **Could you tell me where the bathroom is?** ou **I'd like to wash my hands, please.** sont en fait un moyen de faire comprendre que l'on désire se rendre aux toilettes (celles-ci se trouvant souvent dans la salle de bain en Grande-Bretagne). Sachez réagir avec tact si votre salle de bain ne comporte pas l'équipement attendu.

furniture

a piece of furniture

a (dining) table

a chair

a table cloth

a sideboard

a cupboard

a sofa, a couch, a settee

a coffee table

a bookcase

a fireplace

a log

a mantelpiece

a desk

a bookshelf (pl. bookshelves)

a writing desk

les meubles

un meuble

une table (de salle à manger)

une chaise

une nappe

un buffet

un placard

un canapé

une table basse

une bibliothèque

une cheminée (âtre)

une bûche

une tablette de cheminée

un bureau (meuble)

une étagère

un secrétaire

Veiller à bien utiliser **a study**, *un bureau* (à la maison), **a desk**, *un bureau* (meuble) et **an office**, *un bureau* (professionnel).

a bed

a single bed

a double bed

a mattress

a sheet

a pillow

a blanket

a bedside lamp

a bedside rug

a wardrobe

a chest of drawers

a kitchen unit

a wall cupboard

built-in

the sink

the tap

to do the washing-up

washing-up liquid

un lit

un lit d'une personne

un lit de deux personnes

un matelas

un drap

un oreiller

une couverture

une lampe de chevet

une descente de lit

une penderie

une commode

un élément de cuisine

un élément haut

intégré

l'évier

le robinet

faire la vaisselle

du produit vaisselle

*a bath***to bath, to have a bath***une baignoire**prendre un bain*

Ne pas confondre **to bath**, *prendre un bain* et **to bathe**, *se baigner*. Ces mots se distinguent oralement par leur prononciation.

a shower*une douche***a shower cubicle***une cabine de douche***to shower, to have a shower***prendre une douche***a washbasin***un lavabo***a towel***une serviette***a cake of soap***un savon***shampoo***du shampoing***a toothbrush***une brosse à dents***a hair dryer***un sèche-cheveux***toothpaste***du dentifrice**household articles**les articles ménagers***a broom***un balai***a scrubbing brush***un balai-brosse***a floor cloth***une serpillère***a sponge***une éponge***a duster***un chiffon***washing-up liquid***du liquide vaisselle***washing powder***de la lessive en poudre***furniture polish***de l'encaustique**household appliances**les appareils ménagers***a cooker***une cuisinière***a gas cooker***une gazinière***an electric cooker***une cuisinière électrique***a hot plate***une plaque de cuisson***an oven***un four***a microwave oven***un four micro-ondes***a fridge***un frigo***a freezer***un congélateur***a mixer***un mixeur***a food processor***un robot ménager***a toaster***un grille-pain***an electric kettle***une bouilloire électrique***a vacuum cleaner, a Hoover***un aspirateur***a dishwasher***un lave-vaisselle***a washing-machine***une machine à laver***a tumble dryer***un sèche-linge**a garden**un jardin***gardening***le jardinage***garden tools***les outils de jardin***a rake***un râteau***a spade***une bêche*

a kitchen garden	<i>un jardin potager</i>
an ornamental garden	<i>un jardin d'agrément</i>
a garden shed	<i>une cabane de jardin</i>
a lawn	<i>une pelouse</i>
weeds	<i>les mauvaises herbes</i>
a watering can	<i>un arrosoir</i>
a hedge	<i>une haie</i>
a greenhouse	<i>une serre</i>
a deck chair	<i>une chaise longue</i>
a garden table	<i>une table de jardin</i>
<i>a swimming-pool, a pool</i>	<i>une piscine</i>
an indoor pool	<i>une piscine couverte</i>
an outdoor pool	<i>une piscine extérieure</i>
a swimsuit	<i>un maillot de bain</i>
by the pool	<i>au bord de la piscine</i>
<i>to mow</i>	<i>tondre</i>
a lawn-mower	<i>une tondeuse</i>
<i>to trim</i>	<i>tailler</i>
a hedge trimmer	<i>un taille haie</i>

blocs prêts à intégrer

at my house, at home	<i>chez moi</i>
on the tenth floor	<i>au dixième étage</i>
on the other side of the street	<i>de l'autre côté de la rue</i>
far from home	<i>loin de chez-soi</i>
at home and abroad	<i>chez nous et à l'étranger</i>
on the journey home	<i>sur le chemin du retour, en revenant</i>
back home	<i>de retour chez soi</i>
in a good/bad state of repair	<i>bien/mal entretenu</i>
in ruins	<i>en ruines</i>
not enough room for ten people	<i>pas assez de la place pour dix personnes</i>
behind closed doors	<i>à huis clos, dans le plus grand secret</i>
in the countryside	<i>à la campagne</i>
still in bed	<i>encore au lit</i>

adjectifs et adverbes

snug, cosy	<i>douillet</i>
roomy	<i>spacieux</i>
tiny	<i>minuscule</i>
cramped	<i>exigu</i>
clean	<i>propre</i>
neat and tidy	<i>bien rangé</i>
comfortable	<i>confortable</i>
quiet	<i>tranquille</i>
noisy	<i>bruyant</i>
well-built	<i>bien construit</i>
insulated	<i>isolé (froid)</i>
vacant	<i>libre, inoccupé</i>
uncomfortable	<i>inconfortable</i>
overcrowded	<i>surpeuplé</i>
damp	<i>humide</i>
dusty	<i>poussiéreux</i>
untidy	<i>en désordre</i>
dirty	<i>sale</i>
dilapidated	<i>délabré</i>
ruined	<i>en ruines</i>